

Thứ Hai, 29-4-2024. Năm B
Monday, April-29-2024. Year B

Tuần 5 Phục Sinh
Lễ Nhớ Thánh Catarina Siêna, Trinh nữ, TSHT

Tác giả: Don Schwager
Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD. chuyên ngữ
Dịch từ nguồn: <https://dailyscripture.servantsoftheword.org/readings/>

Monday (April 29): "If you love me, keep my word"

Scripture: John 14:21-26

21 He who has my commandments and keeps them, he it is who loves me; and he who loves me will be loved by my Father, and I will love him and manifest myself to him." 22 Judas (not Iscariot) said to him, "Lord, how is it that you will manifest yourself to us, and not to the world?" 23 Jesus answered him, "If a man loves me, he will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our home with him. 24 He who does not love me does not keep my words; and the word which you hear is not mine but the Father's who sent me. 25 "These things I have spoken to you, while I am still with you. 26 But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things, and bring to your remembrance all that I have said to you.

Meditation: Do you know the love that surpasses all, that is stronger than death itself (Song of Songs 8:6)? In Jesus' last supper discourse he speaks of the love he has for his disciples and of his Father's love. He prepares his disciples for his imminent departure to return to his Father by exhorting them to prove their love for him through their loyalty and obedience to his word. He promises them the

Thứ Hai 29-4 Nếu anh em yêu mến Thầy thì hãy giữ lời Thầy

Ga 14,21-26

21 Ai có và giữ các điều răn của Thầy, người ấy mới là kẻ yêu mến Thầy. Mà ai yêu mến Thầy, thì sẽ được Cha của Thầy yêu mến. Thầy sẽ yêu mến người ấy, và sẽ tỏ mình ra cho người ấy." 22 Ông Giu-đa, không phải Giu-đa Ít-ca-ri-ốt, nói với Đức Giê-su: "Thưa Thầy, tại sao Thầy phải tỏ mình ra cho chúng con, mà không tỏ mình ra cho thế gian?" 23 Đức Giê-su đáp: "Ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy. Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy. Cha Thầy và Thầy sẽ đến và ở lại với người ấy." 24 Ai không yêu mến Thầy, thì không giữ lời Thầy. Và lời anh em nghe đây không phải là của Thầy, nhưng là của Chúa Cha, Đấng đã sai Thầy. 25 Các điều đó, Thầy đã nói với anh em, đang khi còn ở với anh em. 26 Nhưng Đấng Bảo Trợ là Thánh Thần Chúa Cha sẽ sai đến nhân danh Thầy, Đấng đó sẽ dạy anh em mọi điều và sẽ làm cho anh em nhớ lại mọi điều Thầy đã nói với anh em.

Suy niệm: Bạn có biết tình yêu vượt trời và mạnh hơn cả sự chết không (Dc 8,6)? Trong bài diễn từ ở bữa tiệc ly, Đức Giêsu nói về tình yêu mà Người dành cho các môn đệ và tình yêu của Cha. Người chuẩn bị cho các môn đệ sự ra đi sắp tới của mình để về cùng Cha, bằng việc khích lệ họ minh chứng tình yêu dành cho Người ngang qua sự trung thành và vâng phục của họ đối với Lời Người.

abiding instruction and consolation of the Holy Spirit.

Saint Augustine says *the Lord loves each of us as if there were only one of us to love*. God's love for each of us is as real and tangible as the love of a mother for her child and the love of a lover who gives all for his beloved. God made us in love for love - to know him personally and to grow in the knowledge of his great love for us and to love him in return.

God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit

How can we know and be assured of the love of God? The Holy Spirit helps us to grow in the knowledge of God and his great love. The Spirit enables us to experience the love of God and to be assured of the Lord's abiding presence with us (see Romans 5:5 and 8:35-39). The Holy Spirit also opens our ears to hear and understand the word of God. Do you listen attentively to God's word and believe it? Ask the Holy Spirit to inflame your heart with the love of God and his word.

"Lord Jesus, in love you created me and you drew me to yourself. May I never lose sight of you nor forget your steadfast love and faithfulness. And may I daily dwell upon your word and give you praise in the sanctuary of my heart, You who are my All."

Người hứa với họ sự hướng dẫn và an ủi tồn tại mãi mãi của Chúa Thánh Thần.

Thánh Augustine nói *Thiên Chúa yêu thương mỗi người chúng ta như thể chỉ có một người trong chúng ta để yêu thương*. Tình yêu Thiên Chúa dành cho mỗi người chúng ta là thật sự và rõ ràng như tình yêu của một người mẹ dành cho con mình và tình yêu của một người yêu, người cho đi tất cả cho người mình yêu. Thiên Chúa tạo dựng nên chúng ta cho tình yêu - để nhận biết chính Người cách cá vị và lớn lên trong sự hiểu biết về tình yêu vĩ đại của Người dành cho chúng ta và yêu mến Người để đáp lại.

Tình yêu Thiên Chúa đã được đổ vào lòng chúng ta ngang qua Chúa Thánh Thần

Làm thế nào chúng ta có thể biết được và chắc chắn về tình yêu của Thiên Chúa? Chúa Thánh Thần sẽ giúp chúng ta lớn lên trong sự hiểu biết về Thiên Chúa và tình yêu cao cả của Người. Kinh thánh giúp chúng ta cảm nghiệm được tình yêu của Thiên Chúa và bảo đảm về sự hiện hữu tồn tại mãi mãi của Thiên Chúa với chúng ta (Rm 8,35-39). Chúa Thánh Thần cũng mở tai chúng ta để lắng nghe và hiểu biết Lời Chúa. Bạn có chăm chú lắng nghe Lời Chúa và tin tưởng vào nó không? Hãy cầu xin Chúa Thánh Thần đốt lên trong bạn sự yêu mến Thiên Chúa và Lời của Người.

Lạy Chúa Giêsu, trong tình yêu Chúa đã dựng nên con và Chúa đã lôi kéo con đến với Chúa. Chớ gì con không bao giờ rời mắt khỏi Chúa, cũng không quên tình yêu và lòng trung tín kiên vững của Chúa. Và chớ gì con sống với lời Chúa hằng ngày và dâng Chúa lời ca ngợi trong cung lòng của con, Chúa là tất cả của con.

Thứ Hai, 29-4-2024. Năm B
Monday, April-29-2024. Year B

Nguồn: the word among us

Ga 14, 21-26

John 14:21-26

Thưa Thầy, tại sao Thầy phải tỏ mình ra cho chúng con, mà không tỏ mình ra cho thế gian? (Ga 14,22)

Don't you sometimes wish that Jesus would manifest himself in unmistakable terms, showing his reality, his power, and his purposes beyond a shadow of a doubt? In today's Gospel reading, that seems to be what's on the mind of "Judas, not the Iscariot" (John 14:22). If Jesus really did come to establish God's kingdom on earth, why wasn't this the right time to make some grand gesture to convince the whole world who he was?

The answer is that Jesus wants to reveal his love to each person individually. Relationship is the key to revelation. That's why, in this brief dialogue, he uses the word "love" no fewer than seven times. He explains to Judas, "Whoever loves me will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our dwelling with him" (John 14:23). It's more than knowing the fact that Jesus loved you enough to die for you. It's experiencing that love as you gaze at a crucifix and see how much he suffered or as you treasure his presence after you receive him in the Eucharist. That kind of personal encounter changes everything!

In a similar way, there is a vast difference between knowing about a person and getting to know him. You don't get to know someone only by learning his age, his address, or where he works. Ultimately, it's love that opens the way to the most important and intimate kind of knowledge. Just think about a couple who have been married for many years. Their love has

Chẳng phải đôi khi bạn mong muốn rằng Chúa Giêsu sẽ tỏ mình ra bằng những lời lẽ không thể nhầm lẫn, cho thấy thực tại, quyền năng và mục đích của Ngài vượt xa mọi nghi ngờ sao? Trong bài Tin Mừng hôm nay, dường như đó là điều mà "Giuda, không phải Iscariot" đang nghĩ đến (Ga 14,22). Nếu Chúa Giêsu thực sự đã đến để thiết lập vương quốc của Thiên Chúa trên trái đất, tại sao đây không phải là thời điểm thích hợp để thực hiện một cử chỉ vĩ đại nào đó nhằm thuyết phục cả thế giới rằng Ngài là ai?

Câu trả lời là Chúa Giêsu muốn bày tỏ tình yêu của Ngài cho từng người một. Mỗi tương quan là chìa khóa của sự mạc khải. Đó là lý do tại sao trong cuộc đối thoại ngắn ngủi này, Ngài dùng từ "yêu" không dưới bảy lần. Ngài giải thích với Giuda: "Ai yêu mến Ta thì vâng giữ lời Ta, Cha Ta sẽ yêu thương người đó, chúng ta đều đến cùng người và ở trong người đó" (Ga 14,23). Nó còn hơn cả việc biết rằng Chúa Giêsu yêu bạn đủ để chết cho bạn. Đó là trải nghiệm tình yêu đó khi bạn nhìn lên cây thánh giá và thấy Ngài đã đau khổ đến mức nào hoặc khi bạn quý trọng sự hiện diện của Ngài sau khi bạn rước Ngài trong Bí tích Thánh Thể. Kiểu gặp gỡ cá nhân đó thay đổi mọi thứ!

Tương tự như vậy, có sự khác biệt rất lớn giữa việc biết về một người và tìm hiểu về người đó. Bạn không thể biết ai đó chỉ bằng cách tìm hiểu tuổi, địa chỉ hoặc nơi họ làm việc. Cuối cùng, chính tình yêu sẽ mở đường cho loại kiến thức quan trọng và sâu sắc nhất. Hãy nghĩ về một cặp vợ chồng đã kết hôn nhiều năm. Tình yêu của họ đã giúp họ hiểu nhau sâu sắc hơn

given them a much deeper understanding of each other than when they were first married.

This is the kind of relationship that Jesus offers each of us. He is inviting us to come to know him and experience his love. He wants more than grand gestures; he wants to dwell in us, to bring us into friendship with him, and to teach us to abide in his love.

“Jesus, thank you for loving me. Lord, reveal yourself to me more and more!”

rất nhiều so với thời mới cưới.

Đây là loại mối tương quan mà Chúa Giêsu ban cho mỗi người chúng ta. Ngài đang mời gọi chúng ta đến để biết Ngài và trải nghiệm tình yêu của Ngài. Ngài muốn nhiều hơn những cử chỉ vĩ đại; Ngài muốn ở trong chúng ta, làm cho chúng ta trở thành bạn với Ngài và dạy chúng ta ở lại trong tình yêu của Ngài.

Lạy Chúa Giêsu, cảm ơn Chúa đã yêu thương con. Lạy Chúa, xin hãy tỏ mình ra cho con ngày càng nhiều hơn nữa!

Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.